

# World Oral Literature Project


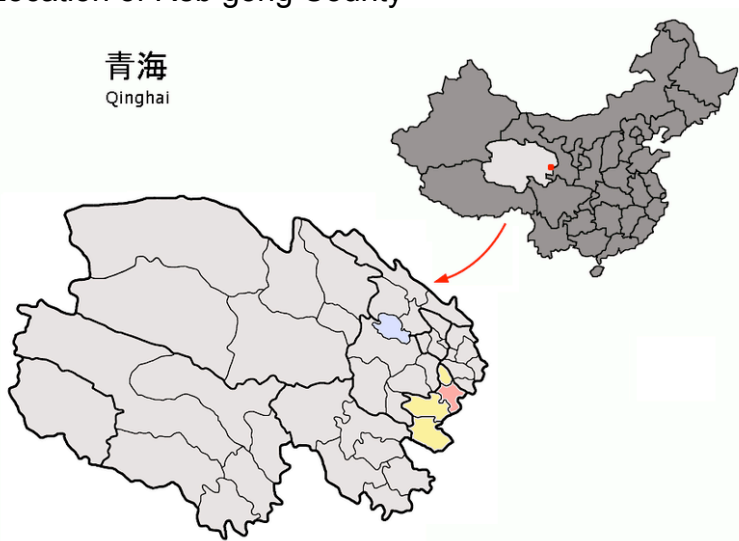
voices of vanishing worlds

## Accession Form for Individual Recordings:

<b>Collection / Collector Name</b>	Dpon ru Village Collection/Gcod pa don 'grub 还主村的采集/角巴东智 དཔོན་རུ་བུ་ཁྱེ་བའི་འཚོལ་སྒྲུབ། གཙོད་པ་དོན་འགྲུབ།
<b>Tape No. / Track / Item No.</b>	Dpon ru Paean 12.WAV
<b>Length of track</b>	00:02:10
<b>Related tracks</b> (include description/relationship if appropriate)	
<b>Title of track</b>	Mchod gcig mchod gnyis dgung sngon mchod (untranslatable) 给蓝天敬酒 མཚོད་གཅིག་མཚོད་གཉིས་དགུང་སྟོན་མཚོད།
<b>Translation of title</b>	
<b>Description</b> (to be used in archive entry)	This song is sung to praise the earth and one's parents. It may be sung at any celebratory gatherings and festivals. 这首歌赞扬土地和父母.在任何的庆祝聚会和节日的时候都可以这首歌。 ཐུ་འདྲིས་ས་གཞི་དང་པ་མར་བསྟོད་པ་ཞིག་ཡིན་ལ་མཉམ་འཛུམས་ཀྱི་དགའ་སྟོན་དང་དུས་སྟོན་གང་ཅུང་ཞིག་གི་སྟེང་དུ་ལེན་པ་ཞིག་ཡིན།
<b>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</b>	Paean 赞歌 བསྟོད་ཐུ
<b>Name of recorder</b> (if different from collector)	
<b>Date of recording</b>	August 2008 二零零八年八月份 ཉིས་སྟོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་བརྒྱད་པ།
<b>Place of recording</b>	Dpon ru Village, Zho 'ong dpyis Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province, PR China. 中国青海省海南藏族自治州同仁县双朋西乡还主村 ཀྲུང་གོའི་མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མ་ཕོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་ཞོ་འོང་དབྱིས་ཡུལ་ཚོ་དཔོན་རུ་བུ་ཁྱེ་བ།
<b>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</b>	Dkon mchog bkra shis, 44 years old, male, Dpon ru Village, Zho 'ong dpyis Township, Reb gong County, Qinghai Province, PR China. 公却扎西, 四十四岁, 男, 中国青海省同仁县双朋西乡还主村 དཀོན་མཚོག་བཀྲ་ཤིས། ལོ་བཞི་ཅུ་ཞེ་བཞི། རྒྱ་གོའི་མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་རེབ་གོང་རྫོང་ཞོ་འོང་དབྱིས་ཡུལ་ཚོ་དཔོན་རུ་བུ་ཁྱེ་བ།
<b>Language of recording</b>	A mdo Tibetan 安多藏语 ཨ་མདོ་བོད་སྐད།

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Performer(s)'s first / native language</i>	A mdo Tibetan 安多藏语 ཨ་མདོ་སྐད་
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Tibetan 藏族 བོད་
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access (fully closed, fully open)</i>	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)</i>	Location of Reb gong County  <div data-bbox="694 772 1436 1310">  <p>青海 Qinghai</p> </div> <p><a href="http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Location_of_Tongren_within_Qinghai_(China).png">http://commons.wikimedia.org/wiki/ File:Location_of Tongren_within Qinghai (China).png</a></p>